

У пошані
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Redaktion i Administration:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07306
424-0337
424-0807
УНІОСОЮЗ: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Бардс 7-4125
УНІОСОЮЗ: Бардс 7-5337

РІК LXXVII. Ч. 166. ВІСНОК, 15-го ВЕРЕСНЯ 1970 ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, SEPTEMBER 15, 1970 No. (166). VOL. LXXVII.

КОРОТКІ ВІСТІ

Понеділок, 14 вересня 1970

В АМЕРИЦІ

ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ СПРО ЕГІПТУ почав минулого тижня виборчу кампанію, промовляючи в стейтах Ілліной, Вайомінг та Каліфорнії. Він виступав проти тих ліберальних сенаторів, які ведуть протирядову політику, і які не хочуть допустити до того, щоб скасувати засаду сенатору при виборі Сенатських Комісій. Егіно назвав як протирядових сенатора демократа з Аркансо Дж. В. Фулбрайта та сенатора республіканця з Нью-Йорку Чарльза Е. Гуделла. Гуделл був, найменований на сенаторський пост губернатором Рокфеллером. Гуделл заявив, що не бажає, щоб йому помагали у виборчій кампанії Президент і Віце-президент. І Егіно заявив, що не буде помагати йому.

ЦЮГОРИНИ ПЕРЕПИС НАСЕЛЕННЯ показує, що число міст в ЗСА, які мають 100,000 або більше населення збільшилося принаймні на 25 і становить 150. Та с'ять міст, населення яких від 1960 до 1970 року зменшилося до меншого числа, як 100,000. Ось ці міста: Кембрідж (Массачусетс), Дулут (Міннесота), Ніагара Фоллс (Нью-Йорк), Вічита Фоллс (Тексас) і Ютика (Н. Й.). Остаточні числа з цюгорини перепису відомі будуть як коло 1-го грудня 1970 р. Найбільше міст, які "виросли" понад 100 тисяч населення с в Каліфорнії.

ОПИТУВАННЯ ВІЯВЛЯЮТЬ, що республіканці цього року можуть втратити коло 34 конгресменів. Агенція д-ра Геллупа перевела опитування в справі висліді виборів до Палати Репрезентантів у несприятельських виборах, починаючи від 1946 року, і ствердила, що коли популярність Президента є більшою, то число втрачених конгресменів урядовою партією с менше, а коли Президент втрачає популярність, то його протія втрачає більше число голосів. Ніконова популярність тепер становить 56 відсотків опитуваних.

В СУБІТУ 12-ГО ВЕРЕСНЯ ВРАНЦІ після 7-ої години почався був землетрус в Каліфорнії, який спричинив те, що менші будинки хиталися в Лос Анджелесі. Гості на вищих поверхках в готелі Гілтон в долині міста з трудом могли стояти під час другої серії землетрусу. На скелі Ріхтера в університеті занотовано силу цього землетрусу між 4.5 і 6. Дерева місцями заблюкували були автостраду. Звітували з деяких міст вибиті шибн та переру електричного струму. Численні особи були затримовані, бо пам'ятали, що це минулого року окультисти віщували, що частина Каліфорнії западеться в океан.

ГОЛОВА КРАНОВОГО РЕСПУБЛІКАНСЬКОГО Комітету Роджерс С. В. Мортон твердить, що "архиліберальні" демократи спосю поведінкою заохочують екстремізм, бо займаються "небезпечною" ідеологією. Мортон відмовився на пресовій конференції назвати прізвища тих "архиліберальних" демократів, кажучи, що він не переводить іменіне голосування. Він поствидав про план всій виборчу кампанію в численних стейтах в користь республіканських кандидатів. Мортон гадас, що американські виборці повинні найбільше цікавитися тепер "бомбуванням" в університетських кампусах та тією "війною", які підірвали елементи ведуть проти поліції.

У СВІТІ

В ОССР ВІПШОВ НА ВОЛЮ Юлій Данієль, після того, як переїхав 5 років у Володимирський в'язниці за 110 миль на північний схід від Москви, за "очорнювання Советського Союзу". Данієль судили й засудили в лютому 1966 року за друкування на Заході перепечаткованих туди своїх творів під псевдонімом Ніколай Аджак. За ту саму провину засудили його разом із ним, на 7 років, Андрія Сінявського. Дружину Данієля, Ляису, арештували в серпні 1968 р. за вуличну демонстрацію у Москві в користь свого чоловіка; її заслали до Іркутської області в Сибірі. Данієль зборонили тепер поворот до Москви й призначили на місце замешання Калугу, за 100 миль від Москви. Сінявський ще перебуває у в'язниці.

ДО СТОЛИЦІ ПІВДЕННОГО В'СТНАМУ САНІОНУ ПРИЛІТІВ з Америки протестантський пастор д-р Карл МекІнтайр, організатор великої маніфестації у Вашингтоні з 3 жовтня ц. р. у користь війни проти комуністів у В'стнамі. Він запросив на ту маніфестацію з промовами південно-в'стнамського віце-президента Нгуєна Као Кі, президента Кореї Чунг Гі Парка і пані Чіанг Кай Шек з Вільного Китаю, але не відомо чи і хто з них прибуде до Вашингтону. Сам південно-в'стнамський амбасадор у Вашингтоні відряджував таке Нгуєнові Као Кі, але той буні-то бажав собі промовляти публічно у ЗСА.

У ВЕНЕЦІІ В ІТАЛІІ СТАЛАСЯ в минулу п'ятницю 11 вересня велика катастрофа: так звана повітряна труба, яка ісподівано налетіла на те місто, підняла вгору на чірнірний великий моторовий човен міської комунікації по каналах Венеції, і з величезною силою жбурнула ним у канал, де той човен затонув впродовж кількох секунд. З посеред 60 подорожніх більше половини згнули, деякого, що вилетіли з човна, вилонено з води. У місті було коло 200 поранених.

Д ОСТОЛИЦІ КАМБОДЖІ ПНОМПЕНЮ ПРИБІВ перший від 1965 р. американський амбасадор Еморі С. Свенк, професійний дипломат, знавець азійських відносин. Камбоджа зірвала за урядування князя Нородома Сіанука дипломатичні зв'язки з Америкою 1965 р., але новий уряд, який прийшов там до влади після перевороту проти Сіанука 18 березня ц. р., відновив з ЗСА нормальні взаємини.

Олександр Слободяник буде солістом на відкритті сезону Ньюйоркської філгармонії

Нью Йорк (Р.С.) — Світової слави "Нью Йорк Філгармонік Оркестра" відкривав 1970-71 сезон великим добродійним концертом під диригуванням Леонарда Бернштайна 22-го вересня у Лінійолі Центр. У цьому концерті виступить як соліст молодий український піаніст зі Львова Олександр Слободяник. Запрошення Слободя-

ника до участі у так престижному концерті підкреслює його стаж як піаніста світового масштабу. Як відомо, Ол. Слободяник вже двічі відбав концертне турне по Америці із великим успіхом. Цього року він також виступить 4-го жовтня о год. 3-й по полудні у залі Філгармонії в Лінійолі Центрі в Нью Йорку.

Молоді Американці за Свободу починають протирадикальний хрестоносний похід

Гартфорд, Конн. — Тут відбулися збори молодих консервативних студентів, яких деяка преса називає "молодими контрреволюціонерами". Ціллю Молодих Американців за Свободу с припинити мирними засобами, а не за допомогою заворушень, виступи радикальних лівих, які змагають до знищення теперішньої демократичної республіканської форми влади в цій країні. В зборах взяли участь 500 делегатів з різних місцевостей, навіть із Гаваїв. Наради відбувалися у Гартфордському університеті. Молоді Американці за Свободу нараджувалися над тим, яким способом перемогти лівих радикалів і підтримати консервативіст. Наради тривали чотири дні. Вирішили на початку шкільного року видати летючки з заявою про те, що їх бажанням с, щоб академічні школи працювали впродовж цілого року. Вони заявляють, що виступають проти тих університетських адміністрацій, які сприяють лівим радикальним студентам. Крайовий секретар організації цих консервативних студентів Роналд Ф. Р. Доксей заявив, що деякі університетські адміністрації ігнорують опінію більшості студентів і підтримують радикальних лібералів між студентами. Молоді Американці за Свободу стараються мати вплив на студентську пресу і самоврядування.

15-го вересня мав початися страйк автомобільних робітників

Дітройт, Мич. — Вночі з 14-го на 15-го вересня мав початися страйк автомобільних робітників, які згідно з пляном мали припинити працю у фабриках Дженерал Моторс Корпорації зараз по півночі. Цим разом спілка Об'єднаних Автомобільних Робітників вирішила припинити працю тільки у фабриках Дженерал Моторс, внаслідок чого зі всіх 1,800,000 автомобільних робітників страйкують 700,000. Страйк мав початися тоді, коли б до 15-го вересня не прийшло до порозуміння в справі платення. Та голова Об'єднаних Автомобільних Робітників Ліонард Вудеток заявив в неділю 13 вересня, що між домагами робітників і пропозиціями працевлаштування такі широкі розходження, що страйк неминуучий. Віце-президент Корпорації Дженерал Моторс Ерл Бремеллетт заявив, що домагами робітників такі високі, що не можна їх прийняти. Вони спочатку домагалися збільшення платні та всіх поліпшень, т.зв. "бенєфітів", на 3 долари від однієї години праці впродовж трирічного контракту. Тепер домагами робітників ще дуже високі, хоч вони зменшили початкові 3 долари на 2.65 долара, бо на стільки мала б бути збільшена платня від однієї години праці. Тепер пересічна заробітна платня за годину праці становить 4 долари. Коли зачнется страйк, то це буде сильний удар по економіці ЗСА, яка саме тепер почала була дещо поліпшуватися.

Президенти негритянських коледжів нарікають на президента Ніксона

Чикаго, Ілліной. — Президенти 9-ох негритянських коледжів на конференції в цьому місті оскаржували Уряд президента Ніксона в тому, що він не дає про коледжі, в яких навчаються негритянські студенти, і які наводяться у фінансових клопотах. Президент Майлс коледжу в Брімінгемі д-р Лушіус Г. Пітто твердив, що Уряд ігнорує ці навчальні інституції, в яких навчаються чорні студенти. Президенти академічних шкіл заявили, що масова урядова допомога негритянським коледжам допомогла б зменшити те напруження, яке заіснувало між чорними і білими, та скріпила б 109 негритянських шкіл. Президент Гарт коледжу в Атланті, Джорджія, д-р Вівіан Гендерсон казав, що Уряд поширює полум'я ненависті, що жевріє в серцях деяких чорних студентів. Коледжі для чорних студентів не мають доволі фінансів, щоб вести з успіхом свою працю. Уряд повинен прийти цим коледжам із допомогою. Це саме повинні зробити і приватні інституції.

ЗАСОБИ ОХОРОНИ ПРОТИ СХОПЛЮВАННЯ ЛІТАКІВ



Поміж різними засобами охорони проти схоплювання цивільних пасажирських літаків знаходиться також інструмент для вибухового розриву матеріалів в багажі подорожніх та зброї в їхніх кишенях чи підручних клупах. На летючій Пітров від Лондону роблять експерименти власне з таким інструментом: пасажирів і їх багаж переходять між двома високими на 6 стін стовпами і коли в багажі с якийсь металевий предмет, то відштовхується алімовий електричний електр.

Ізраїль арештував 450 арабів — терористи знищили 3 літаки, затримали 50 закладників

Амман. — Ізраїльські власті арештували вночі з минулої суботи на неділю, 13 вересня ц. р. 450 видатних арабських діячів в усіх містах на окупованій ними колишній Йорданській території по східному боці Йордану. Офіційно називається, що "притримано" їх задля допитів про ніби їхні контакти з арабськими терористами, але насправді загальний погляд такий, що арештовано їх, щоб мати в їх особах "протизакладників" і могли так само шантажувати ними арабських терористів, як ці останні шантажували західні держави й Ізраїль схопленнями з літаками пасажирів "закладників". В минулу суботу 12 вересня арабські терористи вивели з трьох літаків, що їх схопили були над Європою і близьким Сходом — два американські й один швейцарський, всіх цивільних пасажирів — після чого здемолювали динамітом всі три машини збірної вартості 25,500,000 доларів. Терористи звільнили кругло 260 пасажирів і перевезли їх військовими вантажними авіамашинами під сильною ескортою до Ахмату, звідкіль групами перевезено їх на Кіпр, а відтіля уже до окремих місць призначення. Однак арабські терористи затримали ще 40-50 осіб, як "закладників"; докладного числа не подано, але між ними с залоги всіх тих трьох літаків і 23 жиди, що мають подвійне, американське й ізраїльське, громадянство, але також деякі американські дипломати, а також англійці, німці і швайцарці. До столиці Йорданії прибули з Ватикану список Жан Родейна та з Німеччини Гале (Ірген Вішнєві, що мав доб-

У Нью Йорку відіривається 25 сесія Генеральної Асамблеї ООН

Об'єднані Нації. — На 15 вересня ц. р. призначено формальне відкриття 25-ї з черги звичайної сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, але більшість голів держав і урядів прибудуть на урочисте відзначування 25-тиріччя Об'єднаних Націй, що триватиме цілий тиждень, починаючи від 14 жовтня ц. р. Чартер Об'єднаних Націй увійшов в життя 24 жовтня 1945 року. Передбачують, що на форумі Об'єднаних Націй виступлять з промовами президент Ніксона, британський прем'єр Едвард Гіт, совєтський прем'єр Алексій Косигін і багато інших президентів та прем'єрів. Об'єднані Нації нараховують тепер 126 членських держав. У зв'язку з приготуваннями до святкування 25-тиріччя ООН — голова спеціальної Комісії, що її покликано був президент Ніксон для розгляду проблематики Об'єднаних Націй, колишній тамошний американський амбасадор за Д. Д. Айзенгауера, Генрі Кебот Ладж, проголосив звідомлення, в якому підкреслює дві найбільші слабкості тієї міжнародної установи: неможина зберігати світовий мир та перетворення себе в пропагандистську трибуну. Зокрема у тому зв'язку звернуло увагу, що Об'єднані Нації виявились безсилними діяти в тих випадках, коли в будьякому міжнародному конлякті зустрідаються інтереси великодержав, як це діється в справах Південної Азії та Близького Сходу. У зв'язку з масовим приїздом до Нью Йорку державних достойників з усього світу — федеральні й ньюйоркські органи безпеки мають перед собою важке й трудне завдання загарантувати всіх тим гостям особисту безпеку. У 1960 році, коли до Нью Йорку приїхали були Нікіта Хрущов, Фідель Кастро, Тіто й інші лідери — 8,000 ньюйоркських поліціянтів були відряджені до служб при ООН. Тепер президент Ніксон зажадав від Конгресу 1,650,000 дол. на спеціальні видатки, пов'язані з охороноюванням цієї Сесії Ген. Асамблеї ООН.

Совети боронять і виправдують Єгипет у справі пересування ракет

Москва. — Совєтський інформаційно-пропагандистський апарат промовував весь міжнародний заколот, що знявся довкола пересування в Єгипті доставлених туди совєтських протилетунських ракет в обшпирі Суецького каналу. Совети обмежились були до передрукування в минулої понеділок в агенції ТАСС-а сплинемого заперечення, наче б Єгипет порушив воєнне перемир'я, без власних коментарів. Аж у середу 9 вересня "Красная Армія" принесла статтю, в якій признається право Єгиптові пересувати під час воєнного перемир'я свої протилетунські ракети, щоб ви-

Проф. д-р В. Янів, ректор УВУ, на відвідинах в ЗСА



Проф. д-р Володимир Янів

Переобраний ректор Українського Вільного Університету проф. д-р Володимир Янів перебуває тепер на коротких відвідинах у З'єднаних Стейтах Америки і минулої п'ятниці, 11-го вересня, разом з дружиною пані Софією відвідав Український Народний Союз та "Свободу". Раніше проф. Янів побував у Канаді. Головною причиною і ціллю його відвідни на північно-американському континенті була участь у конгресі молоді: Центрального Союзу Українського Студентства в Монреалі та Платового Конгресу Другого і збору Конференції Українських Платових Організацій в Торонті. Ректор УВУ в дальшому має на меті остаточно оформити комітети алюмінія УВУ, які почали вже творитися, та разом з ними підготувати відповідне відзначення 50-річчя УВУ на терені ЗСА і Канади з початком наступного року та закріпити пороблені вже раніше і нав'язати нові зв'язки з громадянством Канади і ЗСА та їх установами. Проф. д-р Володимир Янів інформував, що з нагоди 50-річчя УВУ ПесУС запланував на 1971-й рік студійний тиждень в Мюнхені, осідку УВУ, а УВУ зі свого боку відповідно згармонізує черговий високошкільний

Дрогобичани відбули свій III З'їзд на Союзівці

Союзівка. (І. Д.) — У дніях 11, 12 і 13 вересня ц. р. Центральный Комітет Дрогобичан організував III-й З'їзд колишніх мешканців Дрогобичського повіту. Дня 11 вересня учасники відбулися наради Центрального Комітету і Ред. Колегії. В суботу пополуночі о 2-й годині, голова Центрального Комітету інж. В. Осередчук відкрив З'їзд. Після молитви він брано ділову й почесну прездію, номінаційну та резолюційну Комісії. Ред. І. Дурбак виголосив доповідь про завдання нашого регіонального руху. Звіт виголосили, голова інж. Осередчук, секретар В. Коліноко, старбник Я. Ціханська, орг. референт д-р. Ст. Спринський, заст. голови Ред. Колегії — ред. В. Верган, від Контрольної Комісії — М. Білас. Увечері в суботу відбувся бенкет. Тостмайстром був М. Курчак. Виголошено привіт від УККА, УНСОЮЗУ, Провінції, УРС, Самопоміччя, Комі-

сії Регіональних Дослідів НТШ, Ради Представників Ред. Комітетів, СЛЖА, редакції "Свободи" та "Нар. Волі", Гол. Комітету Теробвоя, Об'єднання Трех Державного Центру і ОБУК, Т-ва за Патріярхат УкрВарш. Під час бенкету відбулася мистецька програма, що нею керував Я. Кішчак. Виступали: Галина Андрєадіс, п. Яничинська, Квартет бандуристок, Радванський, Гавальський дуєт: В. Осередчук, Я. Пічкін. Потім відбувалася завава з танцями при звуках оркестру Союзівки під проводом І. Біскуп.

В неділю після Служби Божої, під час якої о. парох М. Горшок виголосив проповідь і привітав учасників з'їзду, відбулося продовження наради. На пропозицію Голови Контрольної Комісії М. Біласа одностойно схвалено абсолюторію. В імені Номінаційної Комісії д-р І. Закінчення на стор. 4-й

В Токіо відбудеться Конференція Світової Ліги Антикомуністичної Молоді з участю українців

Сідней. — У дніях від 15 до 20-го вересня включно в японській столиці відбудеться Конференція Світової Ліги Антикомуністичної Молоді, СЛАМ, яка діє при ВАКЛІ Світової Антикомуністичної Лізі. На заклик організаторів Конференції відгукнулася Спілка Української Молоді Австралії, яка запланувала вислати до Японії найменше 15 делегатів - сумівців. Оплата одного делегата, за мандрівку літаком, коштів 300 дол., себто з значною знижкою, бо звичайно

подорож з Австралії до Японії коштує майже одну тисячу дол. Краса Управа СУМ в Австралії проголосила розпродаж "печенижок" по 20 центів між громадянством, щоб таким шляхом допомогти фінансувати подорож української молодечої делегації на Конференцію Світової Антикомуністичної Молоді в Токіо. Повідомлення про підготовку до участі в тій Конференції було опубліковане в тижневику "Українська Думка" ч. 28-1970, що виходить у Сідней.

У Нью Йорку відбудеться масова українська політична маніфестація

Нью Йорк. — У неділю 27-го вересня, у великій залі "Мангеттен Сентер" при 311 Захід 34-та вулиця, о 2-й г. дня відбудеться Всенародна протестатійна маніфестація у 20-річчя героїської смерті Головного Командира УПА ген.-хор. Тараса Чупринки — Романа Шухевича. Маніфестація влаштує Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій метрополії — Відділ УККА та Крайовий Ювілейний Комітет для відзначення 20-ліття смерті Героя новочасних Визвольних Змагань. З коротким зверненням виступають, американські і українські промовці. Запланована також мистецька частина. Названа маніфестація буде завершенням усіх маніфестацій, що відбувалися цього року з нагоди річниці смерті ген.-хор. Т. Чупринки в місцевостях східних стейтів ЗСА. На маніфестацію запрошені представники американської преси, радіо і телевізії.

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS
AND HOLIDAYS (SATURDAY & MONDAY ISSUES COMBINED) BY THE UKRAINIAN
NATIONAL ASSN., INC. AT 81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for by
Section 1103 of Act of October 3, 1917 — Authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three
months \$5.00. For UNA members monthly \$5.00.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Занедбане законодавство

За п'ять тижнів перед листопадними виборами Сенат раптово зметується і голова його демократичної більшості Майкл Менсфілд проголосив програму нарад, які мають вестися зранку до ночі для полегдження до половини жовтня ч. р. 24-ох законопроектів. Всі вони перейшли вже через Палату Репрезентантів, але застрягли в Сенаті, який виявив дивну байдужість навіть до найповажніших, затриманих у цих проблемах. Ось так, наприклад, схвалений 18 вересня 1969 р. Додаток до Конституції про вибір президента Америки в загальному й, безпосередньому голосуванні щойно через рік приходить під дебати Сенату. Від 19 січня ч. р. по 5 вересня тільки 6 законопроектів перейшли обидві Палати Конгресу, були підписані Президентом і стали обов'язковими законами; два проекти, що взагалі не приділені до Комісії Сенату, чотири не перейшли через Комісії, один став законом всупереч "вето" Президента, а чотири "висять" на пленумі Сенату. Між неполадженими справами є такі, як закон про боротьбу проти злочинства, встановлення мінімуму річного прибутку для родин, підвищення платності за державної Суспільної Безпеки тощо.

Віце-президент Спіро Т'гню розпочав передвиборчу кампанію в користь республіканських кандидатів гострою атакою проти існуючого 91-го Конгресу, назвавши його "бездіяльним". Він твердить, що відношення сил у Конгресі з більшістю демократів в Палаті Репрезентантів 244 — 191 і в Сенаті 57 — 43 повинні змінитися в користь республіканців. Слава сторони цього твердження в тому, що республіканці в Сенаті відзначилися такою самою балакучістю, що й демократи, — поважна частина республіканських сенаторів підтримували демократів у безплідній престижній боротьбі за "примат" Сенату у вирішуваних справах закордонної політики, республіканці в Сенаті також не відзначилися законодавчою ревністю.

Не відомо ще, чи Конгрес, зокрема Сенат, зможе надолужити за один місяць те, що занедбав за 20 місяців. Фактом є, що "безконечні" дебати над кандидатами до Найвищого Суду та політикою Президента у В'єтнамі забирали сенаторам час, потрібний для законодавства.

Правда насамперед

Коли точно 77 років тому, бо з датою 15-го вересня 1893-го року, появилася перше число "Свободи", то її основоположник і перший редактор о. Григорій Грушка вибрав для свого першого редакційного коментаря цитату зі Святого Письма: "Пізнайте правду, а правда визволить вас". Ці слова справді є слова відносності до всіх, до кожної людини, але вони зобов'язують, зокрема, тих, що їхнє слово доходить до більшості людей, отже насамперед до того, що в Америці називають засобами масової інформації — преси, радіо, телебачення. Правда, перш ніж писати правду, треба бути в основі кожної вістки, кожної інформації, кожної статті і кожного коментаря — і це становить найголовнішу заставу в усіх журналістських кодексах етики, включно зі схваленою кількома роками тому етикою українського журналіста. Очевидно, що людина може помилятися, бо помиляється властиво людина, але виявлену суттєву помилку треба відважно направили, треба до неї признатися і її спростувати.

Кожний із нас, що має діло з советською пропагандою і пресою, знає, яке враження та які почування викликають проголошення там видумки і фальші. Читасмо в "Правді", "Известиях" чи інших "Радянських України" вісті, репортажі чи коментарі про події в Америці, про які ми знаємо з точністю, і всі написані в тих советських повідомленнях пропагандивні видумки викликають тільки згірливу усмішку.

Не інше може діяти і віде-верза, якщо б наші люди в Україні зустрілися з такими чи подібними видумками в нашій вільній пресі. Очевидно, що тільки дуже обмежена кількість вибраних і довірених комуністичних чиновників має доступ до цієї нашої преси, але вістки з неї передаються радіовисільцями, і коли появляється в нашій пресі якась неточність, то про неї заповзають інформувати советська преса, щоб на дискредитувати перед нашим народом. Це з черги насуває цілком оправдану можливість, що деякі з таких повідомлень "із достовірних джерел" можуть легко походити власне з тих джерел, яким залежить на тому, щоб нас компрометувати і дискредитувати.

Висновок ясний: наша вірна українська преса, щоб мотмотти виконувати своє головне завдання та правдою інформувати своїх читачів, повинна з відповідною обережністю приймати і передавати всі вістки і повідомлення, що їх одержується за різними посередництвами та щодо правдивості яких можуть бути оправдані сумніви.

І. Вовчук

ТАКА ТАМ ІСТОРИЧНА НАУКА

(Репліка не історика)

(1)

В офіційній Верховного Совету СССР ("Известия") з 1 серпня ч. р.) надруковано статтю: "Древняя Русь и Европа". Академік А. Сказін і доктор історичних наук Л. Бескровний, що підписалися під нею, обурені з виступу проф. О. Прицака на сторінках гарвардського журналу "Критика". За що? В критичних заувагах про книжку "Внешняя политика Древней Руси", яку написав В. Пашута (доктор історичних наук), проф. О. Прицак вказав на наукову необгрунтованість і несправдливий твердження автора книги, зумовлені її політичною тенденційністю.

Автори статті, відмічені в "Известиях", об'єднуючи книгу В. Пашута, твердять, що "тема книги в науці нова, але виникла вона закономірно". Якось незвично і дивно чути про закономірність теми, але в імперії все закономірно. Встановлює її визначас вселадний ЦК КПСС. Треба щось довести, звідти спускають директиви вченим, і вони працюють. Якщо "тема виникла закономірно", то видко зайшла потреба в політиці ЦК ту тему розробити, щоб улеглити політику. Закономірність теми автори бачать в тому, що "дієла того, як акад. В. Д. Греков зробив Київську Русь здобутком (в тексті "достоїнством") нашої науки, радянської історії (критично використовуючи спадщину дворянсько-буржуазних вчених) дбайливо вивчали її міжнародні зв'язки".

Вчені мужі (академік і доктор історичних наук) не вповні вияснили закономірність виникнення теми про міжнародні зв'язки Київської Русі. Тому виникають до них такі питання: 1. За яким правом акад. В. Греков зробив Київську Русь, на території якої пізніше формувалася Українська Держава, "добротком нашої", цебто московської науки? 2. Чому і за яким правом історію Київської Русі, її міжнародні зв'язки вивчають советські вчені (чому не українські) в Москві, а не в Києві? 3. Чому це давню історію українського народу (Київської Русі) досліджують не вчені Української Академії Наук, а оті "наші", як пишуть в авторі? 4. Є УАН чи її немає, а є лише вивічка? Хоч в Україні і є УАН, але її членам не вільно досліджувати історію свого народу, це за них роблять учні з Москви.

На поставлені "чому" моя відповідь така. Загравши територію Київської Русі-України, Москва намагалася нівелювати духовні надбання поневоленої нації, в першу чергу історію українського народу. Нинішня нівеляція робиться за старими звичаями, притаманними московській деспотії. Про те російський вчений Г. Федотов писав:

"Знімається весь верхній шар населення і виводиться до Москви, замінюючи привезеними і чужими людьми. Без залишку викоринюється всі місцеві особливості і тра-

диції — з тим, щоб у пам'яті народу не лишилися героїчні легенди минулого". Так творилася з Русі Україна Московія, яку Г. Федотов окреслює як "домоманітну територію централізованої влади: природу передумову для деспотизму". (Г. П. Федотов — "Новий гряд", стор. 147).

В наші часи на допомогу уряду, тоді очолюваного Сталіним, а він вважався неперевершеним знавцем у всіх науках, акад. В. Греков привласнює історію Київської Русі, щоб зробити з неї історію "нашої країни" — Росії. В. Пашута в своїй книзі продовжує те замовлення. Виконав він його дбайливо. Його книга про зовнішню політику Київської Русі дуже добре вигодована, гарно видала, з неї багато біографія і все, що потрібне для академічного видання. Зрозуміло, бо книгу призначено для наукового експерту, щоб дезорієнтувати "буржуазний світ". Переробка на московський лад всього у світі з основним у грунтовних заповідях більшовизму, винищеної фази московської деспотії. В книзі, про яку мовиться, досліджувалися зв'язки з зовнішнім світом Київської Русі, а книга вийшла під заголовом "Внешняя политика Древней Руси".

Підмінивши Київську Русь на "древню", В. Пашута з допомогою "наукових" маніпуляцій фактами з історії доводить, яку велику роль відігравала його Русь у формуванні політичної картини середньовічної Європи.

А автори згаданої статті в "Известиях" (академік і доктор історичних наук) роблять висновок, очевидно ж, "закономірний": "Це був важливий етап в історії нашої країни". А якої саме догадується не важко — Московської імперії, що існує нині під вигніскою СССР.

У книзі багато говориться про те, як ота Русь, про яку пише автор, вийшовши в світ, на міжнародну арену, мала великий вплив на політичний уклад світу. Завдяки їй, а її у автора наслідує Русь "советская", укладалися стійкі міжнародні союзи. Для чого? Так треба було стримувати експансіоністські стремління норманів, Візантії, Німеччини і найголовніше, панства (як писався книга це не було договором з Німеччиною в серпні ч. р., і відносини з Римом це не були такими, як с нині).

У боротьбі проти отих експансій встановлювалося кордоні і оформлювалося довголітні союзи, в яких Русь відігравала велику, вирішальну роль. Вона всіх боронила, а це мало велике значення і для кавказьких і для балканських земель та й для народів Східної Європи та Прибалтики, навіть для арабського світу. І завдання виконане. "Науково" доведено закономірність кордонів більшовицької імперії. Не більшовицька Росія встано-

І. Смолий

СВІТ І НАШІ СВІТИНИ

Вдумлива замітка читача Я. В. в ч. 157 "Свободи" про видання регіональних збірників та взагалі про регіональні організації заслуговує на окрему увагу. Справді бо регіональний рух став сьогодні домінуючим в діяльності еміграції. Сторінки преси рясніють оголошеннями, закликами управ регіональних товариств, а їхні секретарі, наче колішні володарі, б'ють невтомно свої печатки на щораз частіші послання до краян.

Тут і там доклякають патріотизм набрав мало не пошанистичного посяку. Появляється тебін расові тенденції, турбота за чистоту раси. Хто ж, наприклад, гуцул?

Не тот гуцул, не тот гуцул, що погуцулився.

А тот гуцул, а тот гуцул, що в горах родився!

Виходить, що якщо ти коліш і мочив ноги в Черемшні, з тієї рації тебе до того гордого роду це не приймуть. І не чванься, що знаєш, що таке бридзя, бо за Польщі кожен бридзя бив. Хіба треба буде вдатися до грубого антрополога. Ростислав Сидика, щоб той пір регіт Арідника розглянув твої расові прикмети, виміри черепа і інші атрибути правдивого гуцула. Легше попасти в бойки, ті всіх горнуть до себе.

Невідомо, які ще границі спори виринуть між тими всіма племенами і чи котре не захоче домогатися навіть чарту Об'єднаних Націй, але одне ясне: десь, на якійсь точці прекрасний задум ініціаторів регіонального руху підмінено пародією, за світлом прийшли тіні.

Найперше, ніде правди діти, регіональний рух відсутній на задній план чи не єдину, побіч Кубані, нашу регіональну одиницю, Лемківчину, репрезентатива якої на еміграції необхідна. Серед метушні доволу збірників, з'їздів, зустрічей якось уже не стало ні сили ні часу на наш загальний, одностайний виступ в обороні зруйнованої частини нашої землі, з її найбільш видіреною і вірним племенем, лемками, з її прекрасним культурним — п'я м'ятами. Послаб наш голос протесту і принципового непогодження з утратою тієї землі, і нікому подумати про можливість допомогти тим, які вернулися на ті землі.

Далі, у всенародному масштабі еміграційний регіональний рух виявився явищем провінційним, дрібним, вила теперішні кордоні імперії, і не за династії Романових, ні. В книзі проведено доводи, що нинішні кордоні більшовицької імперії на заході і на півдні сході зарисувалися ще за стародавньої Русі, сучасні кордоні, мовляв, історично закономірні, їх бо стародавня Русь будиноч обороняла від експансії. Спритно зроблено. Тільки що спільного має така робота з дієсною історичною наукою?

(Закінчення буде).

За золотим Поділлям лежить з цього погляду непочата цілина, лежить плію дрова півстоліття вся Україна. За війнятком небагато спогадів і публікацій літературної спадщини окремих письменників, нічого тут не зроблено, щоб донести нащадкам інформацію про культурні центри в містах і областях, про визначних людей, про організації й товариства. Навіть про таку національну катастрофу, як голод 1933 року, не складено солідної Білої Книги, хоча тисячі живих свідків цього голоду між нами.

У контрасті, вже мало не кожне галицьке містечко описало свою історію і далі пліють писати, хоча деякі нема вже й про що. На тісній і пісній еміграційній ниві щораз нові регіональні новості мають тенденцію забирати неспівмірно багато місця і, залучаючи цуклі корінці регіонального сентименту, витягають з цієї нивки рептилію союзу. Якщо розглянути цю справу, — завжди читач Я. В., — підчистити реальним, а не емоційним кутом зору, то практично користь видання альманахів, мабуть, ледве чи оправдає ці висококоштовні видання.

Може не так шкода тих кількох доларів, жертвуваних на видання якогось збірника, бо жертвували вони переважно в хвилину піднесення... чарок на земляцьких зустрічах і в інших випадках пішли б на чергову пляшку "скача". Люди, що збираються на національний податок, на ФондКУ чи Енциклопедію Українознавства, такої настроєвої обстаноки для збірки само собою не створюють і тих доларів не зберуть.

Лихо в тому, що ті долари зміцнюють віра в якийсь фонд якогось регіонального товариства настільки, що в його управі родяться грандіозні плани видання серії збірників, періодичних видань. У висліді маємо щораз нові видання з передумом відомої інформації, з описом навіть фавни і флори даного району. Бракує, очевидно, матеріалів, тож ідуть гарячі заклики до відомих науковців, ближніх краян, щоб допомогли, щоб "щось написали". Встановлюється проти умовлявань годі, тож по-являються спроби історичних студій про дану місцевість, спроби без доступу до архівів, безвиглядні. Появляються такі ж неоповні й певні ескуси мовознавців у діалектичній питемності даної області, появляються спогади, що їх потім завзято спростовують очевидці, бо пам'ять людська — річ химерна.

А тим часом в архівах центральних організацій лежать неопубліковані поважні студії з різних ділянок, а тим часом заклики Об'єднання Письменників Літератури для Дітей і Молоді допомогти реалізувати видання національної літератури пролунав у порожнечу. А тим часом відходять від нас останні представники першої української еміграції на цій землі, і нікому записати їх історії, їх досвіду. Нікому

попрацювати над повною історією нашого поселення на землі Вашингтона. Нікому зайнятися українською в Конгресовій бібліотеці, де лежать неописані, неперіодичні рідкісні наші видання, сьогодні вже зогрілі, призначені на смітник.

Кругом нас світ широкий світ, повний великих можливостей. Світ вимогливий щодо знання, праці, витривалості і засобів. Багато простіше і, очевидно, приємніше нам замкнутися в своєму малому світку, послухати співаків і діалектом писаних гуморесок, ще й у виконанні передових мистців слова, щоб у нікого не було сумніву, що це — культурна імпреза. А тим часом, коли бачки розкошуються спогадами минулого, поринавши в нього з головою (і ногами під звуки відомої оркестри). Їхні діти десь на фестивалі наркоманів. А коли вже з батьками, то стоять збоку, дивляться, слухають і дивуються. Виходить ясно, що земля їхніх батьків населена якимись ірроземами, могилами, кожне з своєю ирроземою, своїм діалектом. Очевидно, що тим племенам важко було об'єднатися, щоб створити одну державу, тож вони опинилися під ногами назначки з вищою культурою...

На тому тлі, що якразішню стає необхідністю ініціювати нові акції типу побутових пам'ятників Т. Шевченка у Вашингтоні, які б змушували нас думати, відчувати й діяти, як один великий еміграційний масив, про які з гордістю могла б згадувати наша молодь, як тоді, коли тисячами масами, на подив приятелів і неприховану люту ворогів, ішла під прапорами своєї Батьківщини попри Білий Дім, по вулицях столиці світу. Такою великою акцією з розбудова середку Українських Студій при Гарвардському університеті, і її поновити та посилити необхідно, включаючи сюди, зокрема, молодь, бо тут вона знайде натрапний доказ нашої національної повноцінності й культурної вагомості. Такою є сьогодні. На жаль загрозливо сповільнене і за браку матеріальних засобів і співробітників, розпочате колись з таким ентузіазмом, завершення видання газетової Енциклопедії Українознавства. Такою є акція за патріархальний устрій наших Церков.

Кругом нас проходять десятки конвенцій, конгресів великих, впливових організацій, які вирішують іко-ли хід світової політики. Кругом нас цікаві з'їзди вчених, мalarів, письменників, різних професіоналів. Оце той світ, у який нам треба входити, на який треба рівнятися, щоб не потонути в провінційності і дрібноті.

ВАНЬКИ: За життя замолоду вивчи дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запам'ятати їм кращу будучість, а наші громади у пильному очікуванні нової свідо-вості членів!

Кругом нас проходять десятки конвенцій, конгресів великих, впливових організацій, які вирішують іко-ли хід світової політики. Кругом нас цікаві з'їзди вчених, мalarів, письменників, різних професіоналів. Оце той світ, у який нам треба входити, на який треба рівнятися, щоб не потонути в провінційності і дрібноті.

ВАНЬКИ: За життя замолоду вивчи дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запам'ятати їм кращу будучість, а наші громади у пильному очікуванні нової свідо-вості членів!

ГОЛОС ЧИТАЧА

„ГОВОРЯТЬ ПРО СВОЇ НЕДУГИ ТА ЗАРОБІТКИ“

Пані Софія Наумович у своєму репортажі п. н. 3 життя студентів в УВУ і по-зача ним! („Свобода" 2-го вересня 1970 року) описує з великим захопленням музичний вечір — чий автор називався — концерт в домі монашенської спадщини пан. Катруси Коларської. Крім господина "нашопали" ще там панове Стасюкський і Шуль.

На той вечір, крім невеликого гурта професорів і старших студентів УВУ, запрошено також кількох канадських українців, що по-рожували по Європі. Авторка подає також і їх прізвища.

Закінчує пані Софія Наумович свій допис, вдоволеною думкою канадських гостей про той вечір:

„В поворотній дорозі наші „канадці" сказали, що цей вечір вони запам'ятають на все життя, бо досі в Канаді „вони нічого подібного не чули і не бачили". Діти наводять авторка їхні власні вислови: „Коли й поїхати-ся у чийсь хаті люди, то с-дина їхня розв'язка — сидіння за столом, споживати надто калорійні харчі й говорити про свої недуги та заробітки“.

З того виходить, що в Канаді живуть такі „малокультурні" люди, які тільки обі-даються, а при тому розважаються розмовою „навперемінку про свої хвороби і заробітки. Можливо, що таке діється в тих кругах, в яких ті туристи обертаються.

Не стаю в обороні наших милых сусідів, однак з вла-стною досвідом знаю, що так але ще не в Канаді.

Штормова авторка зовсім неспотрібно вмістивла, як а к с ю м у в своєму дописі, вказавши за добру мему розповідь тих туристів, — які, як каже мудре прислів'я — „передили куті меду“.

Зепон Стефанів

Ньюарк, Н. Дж.

Виборці проти

скраїнних кандидатів

Літтел Рак, Аркенсас. — В цьогорічних правборах ко-лишній губернатор штату Аркенсас Орвел Е. Фобус стався про номінацію на пост губернатора, кандидатуючи проти демократа Делла Вамперса, але програє правбори, бо Вамперс на основі тимчасового обрання го-лосів дістав 220,348 голосів, а Фобус тільки 161,715. Чотири роки тому Фобус був дуже популярний, а стейті, він був проти расового об'єднання шкіл і проти скасування расових обмежень чорного населення. Цього року він підтримує свою давню програму, але програє правбори і не зможе грати важливішої ролі в політиці. На Флориді республіканці не сприйняли політичних програм судді Дж. Гаррала Карсвелла, який стався за збудування нової кан-дидатури на сенатора. Його переміг республіканець конгресмен Вільям С. Крамер, який дістав 105,000 голосів, а Карсвелл — 64,771.

Антін Рубінець

ОЛЕКСАНДЕР ДЮМА ПРО РОСІЮ

(4)

Через три тижні ялиці на прогалині стоїли так густо та прямилино, наче й впрости там. Контролер прийшов, подивився, пішов до подальшого лісу, оглянув галлявину, де дерева порубовано, і забрався, переконавшись, що чутка була неправдива. Незабаром мене підвинули в чині і перевели до Саратова.

— Чи ви все ще маєте такі світлі помисли?

— Ах, ви хочете забачити знати за один день, — відповів він, прижмуривши одне око та підміхаючи хитро, як це роблять московські бюрократи. — Я розповів вам, як становий робить свою роботу, а я ж вже не становий. То ви краще по-

спитайте у станового, коли хочете щось почути про його роботу в мому чині — і трохи помучавшись, додав: — Усі мовчки страшні злодюги! Коли б я не був хитрий, ніж вони, ті кріпакі, що порубували дерева, була б обниганили мене на дві тисячі рублів!

Автор забавив віддати петербурзьку турму. Начальник турми не лише згодився, але й дав йому штабного офіцера, як товмача. Відвідали турму на Вознесенському проспекті.

В першій камері, яку відчинив тюремник, на вузькій лавці, що правила також за ліжко, сидів припнаний на ланцюгу, впущеному в мур, невеликий за-

сушений чоловік, із жемірними очима, довгою боро-дою; його голова заду була вигнута, по боках підстрижена. Глянув на прихожих і спитав офіцера: „Так це сьогодні? А я гадав, що не завтра“. — „Так, завтра“, — відповів офіцер, — але цей пан, що відвідує турму, дасть вам дві копійки на чарку горілки, якщо розкажете йому, чого вас заслали до Сибіру“. — „Він не мусить платити мені за те, я вже знав, що він мене не заведе, а мій жіночка, а моя жіночка й діти загинуть...“ — „Дітейки при-припадайте на колінця, — заридала жіночка, — та бігайте жона станового, хай підемо. Може татові вдасться знайти якусь роботу, то заплатити податок“.

— Але, — перебив Дюма, сподіваючись, що офіцер притане йому, — а я думаю, що поміщик зобов'язаний законом дати кріпаків трохи поля, щоб щось засів і сказав, що наш імператор потребує грошей на війну, щоб муси негайно заплатити податок за півроку, один рубль і 75 копійок. Я залюбив становому, що нічогісенько в нашої хаті немає, всі ми наліпали, тож просив, щоб почекав. „Імператор, не може чекати!“ — відповів

становий. — „Боженку! Що ж мені діяти?“ — скрикнув я та й заломив руки з розпуки. „Я знаю, що з тобою зробити. Литиму воду на твою голову, крапля за краплею, аж поки не заплачеш...“ — „Ви можете обити мене, та що воно допоможе? Ви все такі не дистанте грошей, а моя жіночка й діти загинуть...“ — „Дітейки при-припадайте на колінця, — заридала жіночка, — та бігайте жона станового, хай підемо. Може татові вдасться знайти якусь роботу, то заплатити податок“.

— Але, — перебив Дюма, сподіваючись, що офіцер притане йому, — а я думаю, що поміщик зобов'язаний законом дати кріпаків трохи поля, щоб щось засів і сказав, що наш імператор потребує грошей на війну, щоб муси негайно заплатити податок за півроку, один рубль і 75 копійок. Я залюбив становому, що нічогісенько в нашої хаті немає, всі ми наліпали, тож просив, щоб почекав. „Імператор, не може чекати!“ — відповів

становий. — „Боженку! Що ж мені діяти?“ — скрикнув я та й заломив руки з розпуки. „Я знаю, що з тобою зробити. Литиму воду на твою голову, крапля за краплею, аж поки не заплачеш...“ — „Ви можете обити мене, та що воно допоможе? Ви все такі не дистанте грошей, а моя жіночка й діти загинуть...“ — „Дітейки при-припадайте на колінця, — заридала жіночка, — та бігайте жона станового, хай підемо. Може татові вдасться знайти якусь роботу, то заплатити податок“.

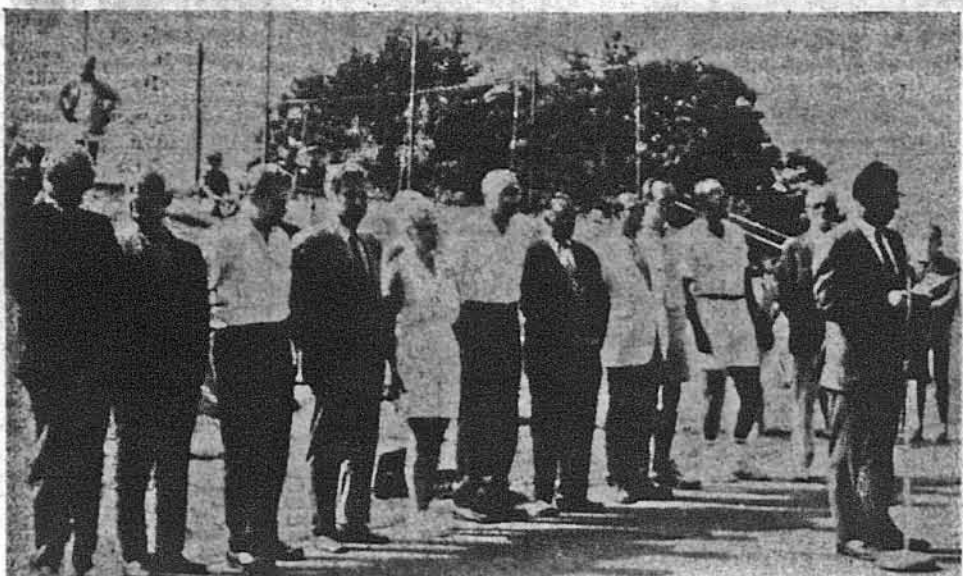
— Але, — перебив Дюма, сподіваючись, що офіцер притане йому, — а я думаю, що поміщик зобов'язаний законом дати кріпаків трохи поля, щоб щось засів і сказав, що наш імператор потребує грошей на війну, щоб муси негайно заплатити податок за півроку, один рубль і 75 копійок. Я залюбив становому, що нічогісенько в нашої хаті немає, всі ми наліпали, тож просив, щоб почекав. „Імператор, не може чекати!“ — відповів становий. — „Боженку! Що ж мені діяти?“ — скрикнув я та й заломив руки з розпуки. „Я знаю, що з тобою зробити. Литиму воду на твою голову, крапля за краплею, аж поки не заплачеш...“ — „Ви можете обити мене, та що воно допоможе? Ви все такі не дистанте грошей, а моя жіночка й діти загинуть...“ — „Дітейки при-припадайте на колінця, — заридала жіночка, — та бігайте жона станового, хай підемо. Може татові вдасться знайти якусь роботу, то заплатити податок“.

мирати з голоду. Може мені й узаті не відпустять додому, то наймуся на Волгу, Плавка я гірко, стулюю важко які дві-три години.

Наздогнав мене чоловік із нашого села. Онисимом звався, схав візком, Спитав, куди це я так поспішаю. Розповів я йому все. „Як це дивно склалося, — повідав Онисим, — бо я їду, щоб купити горілки за рубль сімдесят п'ять копійок. Налася шинкар повнісіньку одо бо-чівку“, — і погнав і так лубенько. Я зідхнув тяжко. — „Що з тобою?“ — питає. „Та я так подумав собі, щоб ти не купував горілки, а по-чизив мені тих рублів сімдесят п'ять, то не потребував би я продавати себе і мою сім'ю врятуватися б“. — „А як же я можу знати, що ти від-даєш? Та ж ти такий бідний!“ — „Прислухайся, тобі жити самим хлібом і водою!“ — „Ні, краще я таки куплю горілку. Що найбільше можу вчинити для тебе — під-везу до міста“.

— Чортяка спокотив мене, пане, Якесь червона мряка

насунула мені на очі. Я сів при дорозі, а то був би зав-лився з ніг. — „Бачиш, — повідав Онисим, — та ти не



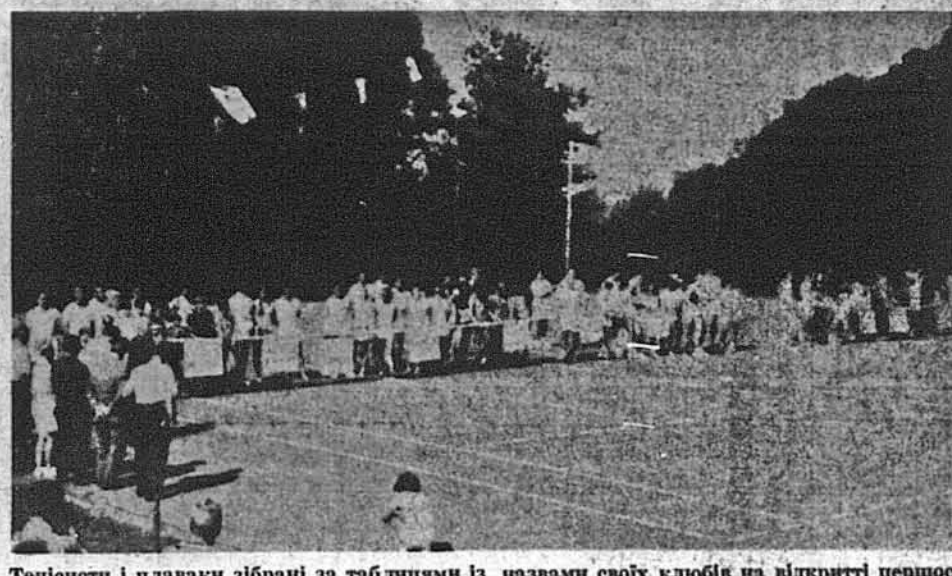
На святочному відкритті тенісних і плавацьких першостей УСЦАК промовляв її голова інж. Володимир Кізіма

СПОРТ

Регарує В. Сохан



Два плаваки і два тенісисти складають обіт від імені учасників першостей УСЦАК



Тенісисти і плаваки зібрані за таблицями із назвами своїх клубів на відкритті першостей УСЦАК, присвячених 30-літтю УККА і пам'яті ген.-хор. Тараса Чупринки, Гол. Командира УПА

ВИСЛІДИ ТЕНІСОВИХ ПЕРШОСТЕЙ УСЦАК 1970 Р.

(Союзівка, 5-го, 8-го і 7-го вересня 1970 року)

ЧОЛОВІКИ

Елімінації:

Тарас Боднарчук — Юрій Вальчук 6:2, 6:2
Юрій Король — Петро Кордуба 6:1, 6:0
Володимир Матківський — Олег Луців 6:2, 6:2
Юрій Петрикевич — Митрон Самійло 7:5, 6:3
Андрій Панчук — Володимир Дзівак, воковер
Юрій Кап — Ігор Войчук, воковер
Митрон Магмет — Володимир Гирич 6:1, 6:0
Ростислав Смал — Роман Галушка 6:2, 6:4
Богдан Копистянський — Остап Михайлюк 4:6, 6:2, 6:4
Іван Шванік — Олег Черняківський 6:2, 6:2
Аскольд Мосійчук — Володимир Литвин 6:2, 6:1
Юрій Витанович — Ярема Ракочий 6:1, 6:2
Роман Вірчук — Андрій Качала 6:0, 6:0
Марко Лучковський — Ігор Сохан 7:5, 6:2
Володимир Роговський — Олег Чумак 6:0, 6:0
Олександр Коваль — Юрій Голоука 6:1, 6:2
Михайло Михасків — Андрій Грушківський 6:0, 6:0
Роман Олінець — Павло Чумак 6:1, 6:1
Юрій Грабець — Богдан Сірий 3:6, 6:4, 6:4
Богдан Бурчинський — Юрій Карапінка 6:4, 6:4
Ярослав Філоненко — Ігор Зубаль 4:6, 8:6, 6:1
Зенон Маркевич — Митрон Біляк, воковер
Теоділь Кулик — Марко Душник 6:2, 11:13, 6:3
Євген Коліяківський — Юрій Чапельський 6:2, 6:3
Ігор Луків — Богдан Домарадський 6:3, 6:2

Перший круг:

Михайло Шиян — Тарас Боднарчук 6:1, 6:4
Юрій Король — Володимир Матківський 6:1, 6:1
Лев Воробкевич — Юрій Петрикевич 6:3, 6:2
Юрій Кап — Андрій Панчук 6:2, 4:6, 6:3
Зенон Матківський — Митрон Магмет 6:0, 6:1
Ростислав Смал — Богдан Копистянський 6:1, 6:0
Олександр Олінець — Іван Шванік 6:2, 6:0
Аскольд Мосійчук — Юрій Витанович 6:1, 6:2
Зенон Сидлик — Роман Вірчук 6:2, 3:6, 6:4
Марко Лучковський — Володимир Роговський 6:0, 6:2
Іван Дурбак — Олександр Коваль 6:2, 6:1
Михайло Михасків — Роман Олінець 6:0, 6:1
Юрій Савчак — Юрій Грабець 6:1, 6:0
Богдан Бурчинський — Ярослав Філоненко 6:2, 6:2
Зенон Маркевич — Теоділь Кулик 6:2, 6:3
Євген Коліяківський — Ігор Луків 6:1, 8:6

Другий круг:

Юрій Король — Михайло Шиян, воковер
Лев Воробкевич — Юрій Кап 6:4, 6:3
Зенон Матківський — Ростислав Смал, воковер
Олександр Олінець — Аскольд Мосійчук 6:2, 2:6, 6:1
Марко Лучковський — Зенон Сидлик 6:2, 10:8
Іван Дурбак — Михайло Михасків 9:11, 6:1, 9:7
Юрій Савчак — Богдан Бурчинський 6:1, 6:2
Зенон Маркевич — Євген Коліяківський 10:8, 6:2

Чвертьфінали:

Лев Воробкевич — Юрій Король 3:6, 6:3, 8:6
Зенон Матківський — Олександр Олінець 6:2, 1:6, 6:1
Іван Дурбак — Марко Лучковський 7:5, 6:0
Юрій Савчак — Зенон Маркевич 6:4, 6:2

Півфінали:

Зенон Матківський — Лев Воробкевич 6:3, 8:6
Іван Дурбак — Юрій Савчак 6:1, 6:4

Фінал:

Іван Дурбак — Зенон Матківський 6:3, 6:4

ЖІНКИ

Елімінації:

Ліда Базар — Ірина Шагала 6:0, 6:0
Рома Мурашук — Ярослава Павлічка, воковер
Марта Горна — Марія Павлічка 8:6, 6:0

Перший круг:

Ірина Купчинська — Анна Михайлюк 6:1, 6:4
Ліда Базар — Дзінка Ленець 1:6, 6:4, 9:7
Христя Карпевич — Ала Мосійчук 6:0, 6:1
Євгенія Біляньська — Роксолія Сорочко 6:0, 6:4
Філіс Король — Марія Душник 6:1, 6:1
Рома Мурашук — Рома Салдан 6:2, 6:2
Ірина Стецьків — Марта Горна 6:0, 6:1
Іванка Шиян — Надя Матківська 6:1, 6:0

Чвертьфінали:

Ірина Купчинська — Ліда Базар 6:2, 6:3
Євгенія Біляньська — Христя Карпевич 6:0, 6:1
Філіс Король — Рома Мурашук 6:1, 6:0
Ірина Стецьків — Іванка Шиян 6:1, 6:1

Півфінали:

Євгенія Біляньська — Ірина Купчинська 6:2, 6:4
Філіс Король — Ірина Стецьків 6:2, 6:3

Фінал:

Філіс Король — Євгенія Біляньська 6:3, 6:0

СЕНЬОРИ

Елімінації:

Осип Жидяк — Андрій Гончаренко 6:0, 6:1
Ярослав Рожанковський — Іван Павлічка 7:5, 6:1
Віктор Герлинський — Володимир Ленець 6:1, 6:2
Богдан Стопницький — Йосип Лисогір 6:0, 6:0
Роман Рак — Осип Гайський 6:3, 6:3
Роман Ракочий — Юрій Храмович 6:1, 6:2
Ворис Кучинський — Семен Палюх 6:0, 6:2

Чвертьфінали:

Володимир Гук — Осип Жидяк 6:2, 7:5
Віктор Герлинський — Ярослав Рожанковський 6:2, 6:1
Богдан Стопницький — Роман Рак 6:1, 6:1
Ворис Кучинський — Роман Ракочий 6:3, 6:0

Півфінали:

Віктор Герлинський — Володимир Гук 6:2, 6:3
Богдан Стопницький — Ворис Кучинський 6:2, 6:2

Фінал:

Богдан Стопницький — Віктор Герлинський 6:3, 4:6, 6:4

ЮНАКИ 16-18 РОКІВ

Перший круг:

Андрій Ленець — Роман Жовнірович 6:1, 6:3
Роман Ракочий мол. — Андрій Бурчинський 6:4, 6:3
Данило Прончик — Андрій Джуль 6:4, 3:6, 6:2
Юрій Стецьків — Дам'ян Лучковський 6:4, 6:1
Юрій Глоба — Ростислав Салдан 4:6, 6:3, 6:1
Ігор Мерещак — Андрій Снаб 6:2, 9:7

Чвертьфінали:

Андрій Ленець — Тарас Митчик 3:6, 6:2, 6:3
Роман Ракочий мол. — Данило Прончик 9:7, 6:3
Олександр Палюх — Юрій Стецьків 6:2, 6:0
Юрій Глоба — Ігор Мерещак 6:1, 6:3

Півфінали:

Роман Ракочий мол. — Андрій Ленець 6:3, 6:3
Олександр Палюх — Юрій Глоба 6:1, 6:4

Фінал:

Олександр Палюх — Роман Ракочий мол. 3:6, 6:1, 6:2

ЮНАЧКИ

Діана Целевич — Ірина Макарик, воковер
Анетка Харук — Анна Жидяк 6:0, 6:2

Фінал:

Анетка Харук — Діана Целевич 6:0, 6:3

ЮНАКИ 13-16 РОКІВ

Елімінації:

Юрій Джуль — Іван Лепкалюк 6:0, 6:1
Андрій Олексів — Юрій Куріца 6:4, 3:6, 6:3

Півфінали:

Юрій Фалинський — Юрій Джуль 6:4, 6:1
Олег Галушка — Андрій Олексів 8:6, 8:6

Фінал:

Юрій Фалинський — Олег Галушка 6:0, 6:3

ХЛОПЦІ 10-13 РОКІВ

Перший круг:

Роман Купчинський — Олександр Ходолій 6:3, 6:1
Юрій Михайлюк — Олег Сохан 6:0, 6:1
Юрій Гончаренко — Роман Осмак, воковер
Григорій Жидяк — Андрій Целевич 6:0, 6:0

Півфінали:

Роман Купчинський — Юрій Михайлюк 8:6, 6:3
Григорій Жидяк — Юрій Гончаренко 6:0, 6:0

Фінал:

Роман Купчинський — Григорій Жидяк 6:1, 1:6, 6:1

ПРОВІД ТА КОМІСІЯ ТЕНІСОВИХ ЗМАГАНЬ УСЦАК

Провідник змагань та головний суддя — інж. Богдан Рак
Заступник провідника змагань — інж. Роман Ракочий
Заступник провідника змагань і реф. преси — Вол. Сохан
Місоголова УСЦАК — інж. Володимир Кізіма
Господар змагань — інж. Петро Шиприкевич
Скарбник змагань — інж. Юрій Витанович
Член Проводу — д-р Богдан Бурчинський
Лікар змагань — д-р Володимир Гук

ВИСЛІДИ ПЛАВАЦЬКИХ ПЕРШОСТЕЙ УСЦАК 1970 Р.

(Союзівка, 5-го і 6-го вересня 1970 року)

ДІВЧАТА 5-8 РОКІВ (поза конкуренцією)

25 м. довільним

1. Христиня Ведрій 27.1
2. Андрея Галасій 35.2

ДІВЧАТА 8-10 РОКІВ

25 м. довільним

1. Марія Рейнарівч, Пласт — Чикаго 21.2
2. Надя Слиз, „Чорноморська Січ” 22.1
3. Роксана Ведрій, Союзівка 22.2
4. Дарія Делосендро, Союзівка 24.0
5. Христиня Ведрій, Союзівка 25.2
6. Ксенія Мокріська, Пласт 28.0

ДІВЧАТА 11-12 РОКІВ

25 м. довільним

1. Христиня Терпак, Союзівка 17.5
2. Юлія Палюх, Союзівка 17.8
3. Марія Кучинська, „Чорноморська Січ” 18.6
4. Марта Голоука, УСК — Нью Йорк 21.0
5. Роксана Ведрій, Союзівка 22.5
6. Надя Кічула, „Тризуб” 22.8

ЮНАЧКИ 13-14 РОКІВ

50 м. довільним

1. Лена Почтар, „Чорноморська Січ” 39.4
2. Рома Цюлюк, КЛК — Нью Йорк 41.5
3. Розалія Чапля, „Чорноморська Січ” 44.7
4. Мар'яна Волинська, Пласт — Чикаго 47.1
5. Люба Кобрина, КЛК — Боффало 54.0

ЮНАЧКИ 15-17 РОКІВ

50 м. довільним

1. Дарія Терпак, Союзівка 40.6
2. Діана Целевич, Пласт — Чикаго 40.6
3. Рома Стецьків, КЛК — Боффало 47.2
4. Ліза Шрамель, КЛК — Боффало 49.3
5. Зірка Чмола, КЛК — Боффало 53.2

50 м. грудним

1. Дарія Терпак, Союзівка 48.0
2. Лена Почтар, „Чорноморська Січ” 48.7
3. Ліза Шрамель, КЛК — Боффало 52.7
4. Рома Стецьків, КЛК — Боффало 55.7
5. Маруся Шинка, КЛК — Боффало 1:00.8

ХЛОПЦІ 8-10 РОКІВ

25 м. довільним

1. Давид Делосендро, Союзівка 18.5
2. Данило Почтар, „Чорноморська Січ” 22.0
3. Рома Делосендро, Союзівка 22.3
4. Олександр Салевич, Пласт — Пассейк 22.5
5. Адріан Кічула, „Тризуб” 25.0
6. Юрій Харук, Пласт — Чикаго 40.1

ХЛОПЦІ 11-12 РОКІВ

25 м. довільним

Перший заплив:

1. Олександр Рейнарівч, Пласт — Чикаго 18.5
2. Орест Ведрій, Союзівка 19.8
3. Митрон Потежний, „Чорноморська Січ” 22.5
4. Андрій Кобрина, КЛК — Боффало 21.4

Другий заплив:

1. Нестор Паславський, „Чорноморська Січ” 17.0
2. Віктор Лапчик, „Чорноморська Січ” 21.2
3. Євген Голоука, УСК — Нью Йорк 22.5

Фінал:

1. Нестор Паславський, „Чорноморська Січ” 17.2
2. Орест Ведрій, Союзівка 20.2
3. Олександр Рейнарівч, Пласт — Чикаго 20.8
4. Євген Голоука, УСК — Нью Йорк 22.5

ЮНАКИ 13-14 РОКІВ

50 м. довільним

1. Андрій Слиз, „Чорноморська Січ” 33.2
2. Павло Терпак, Союзівка 35.6
3. Олександр Куріца, Пласт — Чикаго 53.2

50 м. грудним

1. Андрій Слиз, „Чорноморська Січ” 42.8
2. Павло Терпак, Союзівка 51.2
3. Степан Шинка, КЛК — Боффало 1:00.2

ЮНАКИ 15-17 РОКІВ

50 м. довільним

1. Михайло Терпак, Союзівка 30.0
2. Роман Ткачук, Пласт — Чикаго 32.0
3. Данило Криницький, КЛК — Боффало 32.5

4. Андрій Струтинський, Пласт — Чикаго 37.0
5. Нестор Цибірський, Пласт — Нью Гейвен 38.3
6. Юрій Куріца, Пласт — Чикаго 41.1

Другий заплив:

1. Юрій Прончик, УССКА — Філадельфія 31.1
2. Борис Шарван, КЛК — Боффало 33.5
3. Андрій Стецьків, КЛК — Боффало 34.5
4. Митрон Салдит, КЛК — Боффало 34.8
5. Зенон Кобрина, КЛК — Боффало 35.0
6. Роман Коновка, КЛК — Боффало 41.8

Фінал:

1. Михайло Терпак, Союзівка 30.4
2. Юрій Прончик, УССКА — Філадельфія 30.6
3. Данило Криницький, КЛК — Боффало 32.4
4. Роман Ткачук, Пласт — Чикаго 33.5
5. Борис Шарван, КЛК — Боффало 34.3
6. Андрій Стецьків, КЛК — Боффало 34.8

50 м. грудним

1. Данило Криницький, КЛК — Боффало 39.0
2. Андрій Струтинський, Пласт — Чикаго 41.7
3. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ” 42.0
4. Митрон Салдит, КЛК — Боффало 57.3
5. Юрій Куріца, Пласт — Чикаго дискваліфікований

100 м. змішаним

1. Андрій Слиз, „Чорноморська Січ” 1:23.5
2. Данило Криницький, КЛК — Боффало 1:23.9
3. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ” 1:23.4
4. Роман Ткачук, Пласт — Чикаго 1:34.1

ЧОЛОВІКИ

100 м. довільним

1. Юрій Прончик, УССКА — Філадельфія 1:10.9
2. Юрко Шабан, Пласт — Чикаго 1:11.6
3. Олексій Ценко, УССКА — Філадельфія 1:15.1
4. Тома Рачинський, УССКА — Філадельфія 1:25.8

50 м. метеликом

1. Михайло Терпак, Союзівка 35.4
2. Орест Лебедь, „Чорноморська Січ” 36.7
3. Олексій Ценко, УССКА — Філадельфія 39.8

Гриць 4 × 50 м. змішаним

1. КЛК — Боффало в складі:
Зенон Кобрина, Данило Криницький, Гриць
Дзюба і Борис Шарван 2:43.3
2. УССКА — Філадельфія — дискваліфіковані
3. „Чорноморська Січ” — дискваліфіковані

Гриць 4 × 50 м. довільним

1. УССКА — Філадельфія в складі:
Олексій Ценко, Тома Рачинський, Нестор
Сендзік і Юрій Прончик 2:08.2
2. Пласт — Чикаго в складі:
Роман Ткачук, Андрій Струтинський, О.
Стефанюк і Юрій Шабан 2:11.3
3. „Чорноморська Січ” в складі:
Андрій Федів, Нестор Паславський, Орест
Лебедь і Андрій Слиз 2:18.2
4. КЛК — Боффало в складі:
Митрон Салдит, Андрій Стецьків, Борис
Шарван і Данило Криницький 2:22.3

ЗАГАЛЬНЕ КЛЮБОВЕ ТОЧКУВАННЯ:

1. Союзівка 44 точки
2. „Чорноморська Січ” 43
3. КЛК — Боффало 22
4. Пласт — Чикаго 22
5. УССКА — Філадельфія 22
6. КЛК — Нью Йорк 3
7. УСК — Нью Йорк 0
„Тризуб” — Філадельфія 0

ПРОВІД ПЛАВАЦЬКИХ ЗМАГАНЬ УСЦАК

Провідник змагань — Ярослав Рубель,
головний суддя — Юрій Граб,
секретар — Михайло Лебедь,
стартер — інж. Роман Гавриляк

ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР У ПОДВІПНІЙ ГРІ НА СОЮЗІВЦІ

В суботу і неділю, 19-го і 20-го вересня відбудеться на Союзівці в Кергонсон, Н. Й. тенісовий турнір у подвійній та мішаній грі в конкуренціях чоловіків, юнаків та мішаних пар. Переможці цього турніру одержать чаші, що їх уфундувала Союзівка.

Рестрація учасників і льосування гор визначені на суботу, 19-го вересня, годину 9-ту ранком, а пів години пізніше почнеться вже турнір. Вписове учасників по \$2.00 від особи. Господарем цього турніру є тенісова ланка Карпатського Лещетарського Клубу з Нью Йорку.

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ ЗА ЧАШУ Д-РА Я. РОЖАНКОВСЬКОГО

В програмі Осінньої Зустрічі Карпатського Лещетарського Клубу і Товариства Українських Інженерів, яка відбудеться 3-го і 4-го жовтня на Союзівці, будуть алаштовані теж тенісові змагання КЛК за чашу д-ра Ярослава Рожанковського. Про Зустріч і тенісовий турнір а б програмі будуть подані точніші інформації в платних оголошеннях „Свободи”.

ФОТОМОНТАЖ З ТЕНІСОВИХ І ПЛАВАЦЬКИХ ПЕРШОСТЕЙ УСЦАК НА СОЮЗІВЦІ

ФІНАЛІСТИ ТЕНІСОВИХ ПЕРШОСТЕЙ УСЦАК



Іван Дурбак (першун) і Зенон Матківський



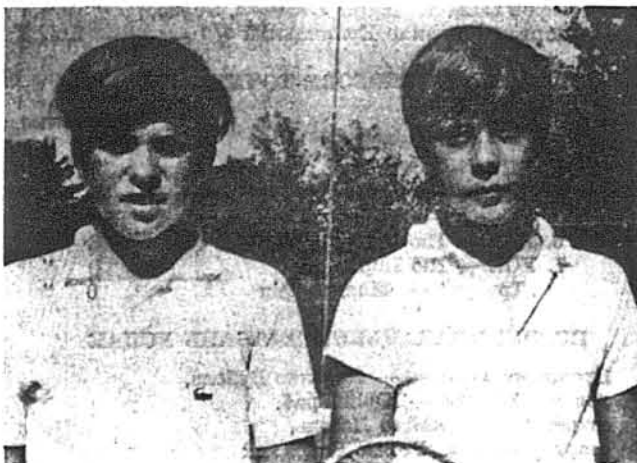
Світослава Білянська і Філіп Король (першун)



Богдан Стопницький (першун) і Віктор Герпинський



Роман Ракочий мол. і Олександр Палух (першун)



Роман Купчинський (першун) і Григорій Жидак



Юрій Фалінський (першун) і Олег Галушка

ПЕРЕМОЖЦІ ТЕНІСОВИХ ПЕРШОСТЕЙ
ОДЕРЖУЮТЬ ЧАШІ І ГРАМОТИ

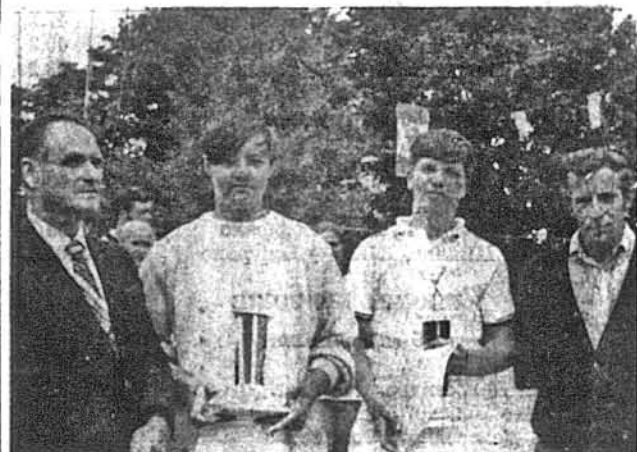
Іван Дурбак від Посни Лисогора



Філіп Король і Світослава Білянська від Данила Слободана і Марії Душник



Богдан Стопницький від проф. Івана Телюка і Посни Лисогора



Олег Галушка і Юрій Фалінський від д-ра Михайла Снігуровича і ред. Зенона Сичлика



Григорій Жидак і Роман Купчинський від інж. Володимира Кізіми і Ярослава Рубля



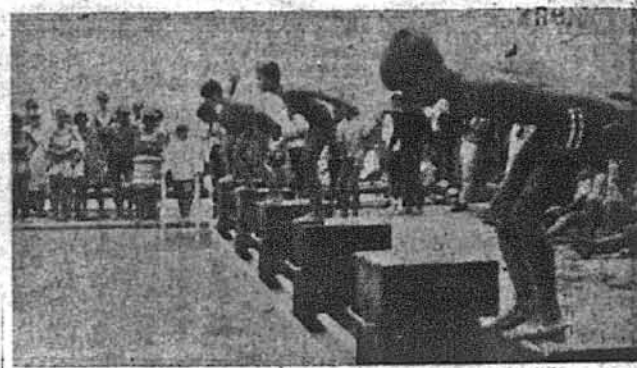
Аветка Харук (першун) і Діана Целевич



Фіналісти тенісних першостей перед церемонією вручення їм чаші УНСоюзу, Союзівки, „Свободи” та „Українського Тижневика” і грамот Української Спортової Централі Америки і Канади



Стартер інж. Роман Гаврилик випускає на змаг пострілом пістолі молодих плаваків



Плаваки на старті: на місця... готові!

ПЕРЕМОЖЦІ ПЛАВАЦЬКИХ ПЕРШОСТЕЙ ОДЕРЖУЮТЬ МЕДАЛІ І ГРАМОТИ



Дружина Союзівки, першун в клубовому точкуванні, в товаристві Ярослава Рубля (зліва) і проф. Івана Телюка (справа)



Дружина „Чорноморської Січі” відзначена другою нагородою в клубовому точкуванні в товаристві Ярослава Рубля і Марії Душник



Роман Галушка одержує чашу від Марії Душник за найкращу спортову постану серед учасників першостей



Група переможців плавацьких змагань на сцені „Веселки” на Союзівці



Інж. Богдан Рак, керівник тенісних змагань, Посна Лисогір, гол. передсідник УНСоюзу, та голова КЛК Нью Йорк Ярослав Рубель, керівник плавацьких змагань

Світлана В. Сохан

Карпатський Лещетарський Клуб НЮ ЙОРК

— влаштує —

в днях 19-го і 20-го вересня 1970 р.
на кортах „СОЮЗІВНИ“

ТЕНІСОВИЙ ТУРНИР

у подвійній ГРІ (чоловіків і юніорів)
та у мішаній ГРІ
за нагороди уфундовані

Союзівною

За інформацією звертатися до:
М. Е. ШУРПІКЕВІЧ
Тел.: (516) 575-2064 або (516) 485-1332 (веч.)
Регістрація в суботу, 19-го вересня 1970 р. о год. 9-й
рано, початок турніру — год. 9:30, точно.
Вписове \$2.00 від особи.
Приміщення проситися замовляти через

УПРАВУ СОЮЗІВКИ:

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Kerhonskon, N.Y. 12446 (914) 626-5641

Головна Управа Комітету Бойківщини має шану повідомити і запросити всіх заінтересованих на

ПЕРШИЙ З'ІЗД

КОЛИШНІХ МЕНШКАНЦІВ БОЙКІВЩИНИ
З КАНАДИ І ЗСА
що відбудеться

в днях 26 і 27-го вересня 1970 р.
на „СОЮЗІВНИ“ в KERHONKSON, N.Y.

ПРОГРАМА З'ІЗДУ:

П'ЯТНИЦЯ, 25-го ВЕРЕСНЯ 1970:
8:00-9:00 рано — Регістрація.
СУБОТА, 26-го ВЕРЕСНЯ 1970:
9:00 рано — Продовження реєстрації.
11:00 рано — Відкриття З'їзду
Привіт
Вибір Номінаційної і Резолюційної
Комісії.
1:00-3:00 по пол. — Перерва
3:00 по пол. — Програмова доповідь — О. Татонир
Організаційна доповідь — М. Утриско
Продовження нарад.
6:45 по пол. — МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА
7:30 по пол. — БЕНКЕТ
9:30 веч. — ЗАБАВА З ТАЦІЯМИ
В програмі забави покази пош і вибір
королеви бойків.
НЕДІЛЯ, 27-го ВЕРЕСНЯ 1970:
9:00 рано — Богослуження.
10:00-12:00 — Закінчення нарад.
На З'їзді буде влаштована виставка —
Зголошення участі в З'їзді просимо пересилати на
адресу секретаря: М. Утриско, 2222 Brandywine Street,
Philadelphia, Pa. 19130.
Приміщення треба замовляти безпосередньо в Управу
„Союзівки“: Ukrainian National Association Estate,
Foodpore Road, Kerhonskon, N.Y. 12446, або телефонічно:
(914) 626-5641.
Цей перший З'їзд напевно відсвяткує в унісон
незабутній чар неперервної краси родинних сторінок
Карпатських Бескидів.

Лікар-Дентист

Д-р Остап Тершановець

відкрив

з днем 1-го вересня 1970 року

ДЕНТИСТИЧНУ ПРАКТИКУ

при 631 Nye Avenue

IRVINGTON, N.J. Tel.: 373-2442

Години прийняття за попереднім згошенням.

ВПИСИ НА ЛЕКЦІЇ ФОРТЕП'ЯНУ ПРИЙМАЄ

МАРТА ЧАПЕЛЬСЬКА

АБСОЛВЕНТКА ШКОЛИ JUILIARD

Інформації і зголошення від 14-го вересня ц. р.:

212 AL 4-3464

Мюнхен в справі Патріархату УКЦеркви

Користаючи з хвилевого повороту в Мюнхені голови Красної Канадійської Ради за здійснення Патріархату УКЦеркви д-р М. Марунчака, місцевого Товариства за патріархальний устрій УКЦеркви запросило гостя з Вінніпегу з окремою доповіддю на день 31 липня. В тому ж дні в Домі Науки зібрався провід і членство згаданого товариства враз з українською мюнхенською громадою, щоб вислухати думки про дальшу акцію в справі патріархату Української Католицької Церкви. Після доповіді відбулась широка дискусія, яку попередили численні запити до доповідача, на які він давав вичерпні відповіді. В доповіді та запитках забилися слова: д-р Я. Заяць, д-р О. Вінтоняк, інж. Швещ, ред. М. Добрянський, інж. Гасинко, інж. Д. Андрицький, П. Шарко, Михайлина Фідик, ректор В. Яніс та інші. Як доповідач так дискусанти заступали думку, що українська спільнота у відношенні світу повинна і зобов'язана в дальшому добиватися повного здійснення Патріархату УКЦеркви. Акція ця повинна проходити в цілій ширині нашої спільноти. В акції наголошували релігійні потреби УКЦеркви, а поборювати всі ті політичні аргументи, які висувають вороги патріархату.

В доповіді та дискусії декларовано довіряти ієрархії УКЦ на чолі з Блаженнішим Йосифом. Є сили, які хотіли б це довіря послабити. Там теж наголошено, що Патріарх та Патріарший Синод — це керівні чинники Помісної УКЦеркви. Привали висловили свою беззаперечну поміч в реалізації цих інституцій та потрібну фінансову для них поміч. Народи відкрив голова Т-ва д-р Я. Малиняк, який представив канадійського гостя. Дискусію провадив ред. Михайло Добрянський, секретар Т-ва. На цьому зібранні теж роздамо привалним доповідь Мати Марії Дольницької, ЧСВВ, з Асторії, Лонг Айленд, ЗСА, яку авторка виголосила у Філадельфії п.з. „В журбі за будуче Української Католицької Церкви“ на сходах місцевих відділів Товариства за Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви. Технічно оформив доповідь ред. М. Добрянський. Живе та друковане слово себе повністю доповняло.

(Гр.)

ІЗРАЇЛЬ ДІСТАВАТИМЕ від ЗСА введовзі відновлену експонічну допомогу — заявив державний секретар Вільям Роджерс. В останніх 5-ох роках Америка не давала Ізраїлю такої допомоги, бо сам Ізраїль її не просив, але значно збільшив витрати Ізраїлю на військові цілі погіршили його господарську ситуацію.



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ
ІНСТИТУТ АМЕРИКИ ІНК.
ВІДЦІЛІ В ТРЕНТОНІ, Н. Дж.

— оголошує —

ВПИСИ НА ШКІЛЬНИЙ РІК 1970-71

ПРЕДМЕТИ НАВЧАННЯ:
Фортепіан: Проф. ВОЛОДИМИР ГРУДИН
Скрипка: ЯРОСЛАВ ЛАВКА
ПОЧАТОК НАВЧАННЯ:

понеділок, 14-го вересня 1970 року

Зголошення в приміщенні УМІ:

893 Second St., Trenton, N.J. Tel.: 599-4652



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ
ІНСТИТУТ АМЕРИКИ ІНК.
ВІДЦІЛІ В ПАССЕЙКУ, Н. Дж.

повідомляє, що

НАВЧАННЯ ГРИ НА ФОРТЕП'ЯНІ

починається з днем 14 вересня 1970 р.

Зголошення — О. ЧИПАК, тел. 684-8208



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ
ІНСТИТУТ АМЕРИКИ ІНК.
ВІДЦІЛІ В ІРВІНГТОНІ, Н. Дж.

повідомляє, що

НАВЧАННЯ ГРИ НА ФОРТЕП'ЯНІ І ТЕОРЕТИЧНИХ ПРЕДМЕТІВ

в ЦЬОМУ ШКІЛЬНОМУ РОЦІ

ПОЧАЛОСЬ 10-го ВЕРЕСНЯ 1970 Р

Інформації в учтелі:

Г. Клим, 374-7819 — М. Кривокульська, 351-2127

НОВІ КНИЖКИ

Д-р Степан Чорний: ГРАМАТИКА УКРАЇНСЬКОЇ
МОВИ в двох частинках.
1. Частина I. Фонетика і морфологія 3 00 дол.
2. Частина II. Синтаксис 3 00 дол.
Замовлення слати: „Ukrainian Chyevy“ c/o Dr. O. Winston,
8 Munich 37, Postfach 35; Büro: Dohner-
strasse 9, Germany; або Prof. Stephen Chorny, 161
Bury Street, Westport, N.Y. 14420, USA.



ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ
АМЕРИКИ — ВІДЦІЛІ НЮ ЙОРК

КАРПАТСЬКИЙ ЛЕШЕТАРСЬКИЙ КЛУБ

при співпраці Відділу TVIA

БОСТОН, БОФАЛО, ВАШІНГТОН, СІРАКУЗИ та ФІЛАДЕЛЬФІЯ

запрошують своїх Членів та Гостей на

ТРАДИЦІЙНУ ОСІННЮ ЗУСТРІЧ

в днях 3 й 4 жовтня 1970 р. на Сселі УНС „Союзівка“

- У програмі: КЛК влаштує тематичне змагання за чину д-ра Я. Рожанського. Початок: субота, 3-го жовтня, год. 10-та рано (зголошення).
- По полудні відбудеться ПІКНІ. Члени TVIA, КЛК та їхні Гості.
- Вечером кохтеїл, спільна вечеря в обідній ЗАБАВА з ТАЦІЯМИ.
- В неділю по Богослуженні у Каплиці Союзівки відбудеться закінчення змагання КЛК, спільний обід та інші розваги.
- ВП. Гостей та Членів TVIA й КЛК просимо замовляти кимати в Управу „Союзівки“ — тел. (914) 626-5641.

Дальші подробиці будуть опубліковані до відомч у пресі.

В Ньюарку виставлять „Невольника“ за Т. Шевченком



Сцена з „Невольника“ у виконанні Українського Оперного
Драматичного Ансамблю в Нью Йорку

Ньюарк, Н. Дж. — Після двох успішних вистав у Нью Йорку і на Брукліні відомої історичної п'єси Марка Кропівницького „Невольник“, за поемою Тараса Шевченка, Український Оперно-Драматичний Ансамбль прибуде в неділю 20-го вересня до Ньюарку, щоб показати цей видатний твір української драматургії на сцені в „Ірвінгтон гай скул“, о 5-й г. по полудні. Режисер „Невольника“, актор-корифей Т. Федорович, кол. актор Українського Драматичного Театру в Харкові, ставить цю виставу в широкому плані, з використанням музики М. Кропівницького і М. Лисенка, для „Невольника“ написано багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т. Федорович, Ярина — оперна співачка Тамара Лихолай, козака Степана — молодий актор М. Яблонський, запорожця Неполю — соліст Л. Рейнарчик, Оксана — М. Дубровська з Львівської Драматичної Студії, бандуриста — Б. Крушельницький мол. та ін. Сценічне оформлення „Невольника“ виконав М. Яблонський, концертмейстер Т. Левницький і В. Босій. Для п'єси відбудеться в Україні і в Туреччині, а в кінці знову пелісаної багатьох сольових і хороших номерів; в масових сценах бере участь Мішаний Мужеський хор. Ансамблю, диригує камерною оркестрою музичний керівник Ансамблю інж. Р. Степаняк. Роль старого запорожця виконає Т

Дрогобичани відбули свій III З'їзд на Союзівці

(Закінчення з стор. 1-ої)

Кудич подав склад нової управи: голова — інж. В. Осередчук, заст. голови — дир. Ст. Спринський, П-ий заст. гол. Я. Ціханська, П-ий заст. гол. Ст. Гавриш, секретар — Ст. Кобільник, заст. секретаря — М. Курчак, екабник — В. Колішко. Члени: М. і Ст. Синейко, М. Кривокульська, мгр. В. Черевко, Р. Лазор, Е. Гутонич і В. Дуб. Контрольна Комісія: М. Білас, О. Лазор, Ст. Лущини і д-р І. Кудич. Ред. Комісія затверджено у складі: д-р Л. Луцв — голова, ред. В. Верган — заст. голови і техн. редактор, О. Терлецька, о. д-р О. Купранець, мгр. А. Гладилевич, інж. А. Сольчанник, мгр. І. Скоцилас, мгр. І. Витвицький і І. Дурбак.

З'їзд вислав привіт Іх Блаженству, Верх. Архископів, Кад. І. Сліпому. Голова Резолюційної Ко-

КРЕДИТІВКА - МІЛЬОНЕР У АВСТРАЛІЇ

Мельбурн. На одинадцять років свого існування кредитова кооператива "Дністер" у Мельбурні осягнула одного мільйона вкладів. Із 7 тис. доларів вкладів у 1960 році "Дністер" дійшов тепер до понад одного мільйона дол. Кредитівка об'єднує 1068 членів з-поміж українців у Вікторії та має 14-40 вкладників. Дирекція банку провадить позитивну політику відносно українських Рідних Шкіл, даючи на їх розбудову певний відсоток і привачуючи дітей до осягнень. Кредитівка має власний гарний дім в Ессендоні, про що інформувала "Вільна Думка" ч. 28-1970 із Сіднею.

Праця

HELP WANTED FEMALE

RN'S РЕЄСТРОВАНІ МЕДСЕСТРИ
Надання найвищої нагороди, у домі для старших віком. Потрібні досвідчені медсестри. Бажаючи жити в домі й улюб. Вільні посади директорки, асистентки директорки і LPN's. Платня за умовою. Околиця Бушвік на Брукліні. Кликати за даними інформації — (212) 455-6740

NURSES

Attractive and rewarding positions offering broad Civil Service benefits. Please Call Personnel (609) 396-3261 Trenton State Hospital

Праця

MALE & FEMALE

SOCIAL WORKERS MSW
Staten Island & NYC. We are 1 of the nation's leading Child Caring Institution seeking qualified MSW's to join our creative, dynamic program offering involvement team, related to child individual needs. Salary is commensurate with experience plus excellent benefits. Free parking. Call (212) 984-1500 Ext. 331

MISSION OF THE IMMACULATE VIRGIN
Mt. Loretto, Staten Island, New York, 10309

ОДНОРІЧНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ КУРС У ТОРОНТІ



На світлинці учасники першого триместру. Сидять зліва: д-р Богдан Стебельський, мгр Ярослав Зорич, проф. Зенон Зелений, дир. Василь Волицький і проф. Дмитро Козій; другий ряд, стоять пані: Рудик Надія, Вагучкевич Степанія, Романюк Степанія, Сенишин Катря, п-на Бурій Уляна, п-ні Салманів Марія, п-на Торошенко Мотря Оксана, п-і Броджер Дарія і п-на Гринь Галина; третій ряд: Женчук Василь, Сухий Богдан, Лядів Іван, Лавринович Володимир, Маречко Юрій, Фіголь Богдан і Бендіога Волод.

20 червня 1970 р. закінчився в Торонті перший триместр Однорічного Педагогічного Курсу, що його організував Координаційний Шкільний Осередок для підготовки рідношкільних учителів.

Зголосилося на курс 20 кандидатів, що оформили свої справи вимаганими документами. Між учасниками було 11 жінок і 8 чоловіків з різних шкіл і один вільний слухач. За освітою 19 кандидатів (ок) мали середню, один вищу освіту. 3 Торонто учасників було 18;

з-поза Торонта 2. П'ять кандидатів, які зголосилися на курс телефонічно, на викладачів не явилися.

Приміщення для курсу безкоштовно відступив Парохіальний Уряд церкви св. Миколая в будинку своєї підпільної школи при вул. Белвуде, ч. 4.

Обов'язки директора прийняв мгр. Василь Волицький. На викладачів окремих дисциплін запрошено 8 досвідчених педагогів. У звітному часі на курсі працювали: мгр Ярослав Зорич — педагогіка; проф. Дмитро Ко-

зій — психологія і д-р Богдан Стебельський — історія виховання.

Учасники відвідували лекції пильно і виявили поважне зацікавлення тематичними питаннями викладів. Лекції відбувалися кожної суботи по полудні, по дві 55-хвилинні години. Всіх лекцій в першому триместрі було 31: з педагогіки 11, психології 10 і 10 з історії виховання.

Деякі труднощі виникали у фінансуванні курсу. В цій справі Управа курсу звернулася за допомогою до Управи Відділу КУК, Торонто.

Другий триместр почнеться 12 вересня 1970. Викладачі, як і в першому триместрі, відбудуватимуться в приміщенні цієї самої школи від 5-ої по полудні до 7-ої вечором. З нових дисциплін заплановані виклади з методик: з української мови і літератури; історії і географії України, загальної методики та з ділянки шкільної адміністрації і гігієни. Завершенням викладів будуть практичні лекції і кінцеві іспити в третьому триместрі.

ВВ.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА В ЧИКАГО

Чикаго. — Школа Українознавства при катедрі св. Миколая і церкви св. Володимира і Ольги розпочинає свою працю в суботу 12 вересня, о год. 8-й ранку — Богослуженням, після чого діти, вчителі і батьки придуть до шкільного приміщення. Управа Школи Українознавства в Чикаго кинула гасло: "Ні одна дитина не сміє бути поза рідною українською школою!" Проводяться вписи нових учнів до передшкільної, до першої класи, до англійських і інших класів, якщо вони не були учнями нашої школи в минулі роки", сказано в тижневику "Нова Зоря" з 6-го вересня. Навчання рідної релігії українською мовою для дітей, які ходять до американських публічних шкіл, відбуватиметься кожної суботи від 9-ої до 9:45 ранку.

Титайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

Успіхи нашої молоді

Діти це — гордість родичів і до таких дітей належать Василь і Євген, сини Стефана і Анни Мухів з Аллентауна, Па.

Наша молоді овоїми талантами та витривалістю працює здобувати признание серед української громади і серед американців.

До такої молоді належать два брати Василь і Євген Мухи. Ще як малі хлопці вони були прив'язані до всього, що наше, як до української церкви і рідної мови. Обидва належали до осередку СУМА, де завідали були першими на сходинах. В школі відзначалися своєю пильністю і належали до кращих студентів.

Тепер Василь, закінчив з відзначенням Вільнюв Університет, де одержав бакалавра наук, і щоб не марнувати часу, негайно розпочав студії для одержання ступеня магістра, щоб бути інженером.

Молодший його брат Євген закінчив з відзначенням гайскул, 2 роки коледжу і

добровільно вступив до лугуства, і відбувши призначений вишкіл, переїхав до Сіателю у Вашингтонському степі для спеціальної служби, де вже одержав ступінь саржанта і два відзначення за зразкову поведінку і відвагу під час вправ.

І Василь і Євген є членами 147 Відділу УНСОЮ, з якого батько з головою. Батько з культурно-освітнім референтом Відділу УККА Лігавелійської Округи і заступником голови 20 Відділу ООСНУ, а мати Анна є секретаркою О Ж ОЧСУ в Аллентауні.

Василь і Євген були працівниками на "Союзівці" під час літніх сезонів в роках 1968-69. Слід відмітити і те, що обидва юнаки не соромляться своєї рідної мови і де б не було говорять лише по-українськи.

Радіємо успіхами Василя і Євгена і бажаємо їм якнайкращих успіхів здобути диплом інженера і рангу військового старшини.

А. Г.

MALE

MAINTENANCE MAN RESTAURANT EQUIPMENT

Must have refrigeration service experience. Take over all maintenance in a cafeteria operation for a nation-wide food service chain located in Willowbrook Mall.

Must have own car. Hospitalization & insurance programs. Profit sharing, uniforms supplied, meals, mileage allowance, 6 holidays. 2-3 weeks vacation with pay. For interview contact:

MR. McDERMOTT

HOT SHOPPE CAFETERIA

1508 WILLOWBROOK MALL

WAYNE, N.J.

785-1670

An Equal Opportunity Employer

COMING SOON BIG NEW GRANTS IN WEST CALDWELL

There are positions now open for
• Stockmen • Security Men
Top Salary • Many Company Benefits
Apply in person at either:

W.T. GRANT CO.

892 Route 46

Clifton, N.J.

790 Bloomfield Avenue

West Caldwell, N.J.

ПОТРІВНО ЛІНОТИПІСТА

до Друкарні "Свободи"
Добра платня, бенедити, платні вакації,
добрі умови праці.

Голоситесь:

SVOBODA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Телефон: (201) 434-0237

або з Нью Йорку: BA 7-4125

НАТАЛОГ

КНИЖОК КНИГАРНІ "СВОБОДА"

Акерсен Г. К. ПОПЕЛЮШКА, ілюстр. казка	\$ 0.50
Бабія Т. ПОВСТАНЦІ — поема	1.75
Барка В. РАЙ — роман, стор. 310	3.00
Віловус Анастасія Г. Катрус. Оповідання з давньої минуштини	0.80
Везушко В. Богдан Лепкий	0.50
Врик О. С. УКРАЇНСЬКО-ЖИДІВСЬКІ ВЗАЄМО-ВІДНОСИНИ	4.00
Воробий М. ЛЮБИТЬ УКРАЇНУ — альбом, опр.	12.50
Вуракевич Ю. ВІНОГРАДНИК — поезії	3.00
Василев О. ЖИТІНСЬКЕ МОРЕ	2.00
Верфель Франц. ПІСНЯ ПРО ВЕРНАДЕТУ	4.00
Верхонин М. ЦЕЩІ, ВРАТЕ МІЙ. Думки і враження	0.75
Волицький В. ДЕЩО ПРО РОГАТИНІ І ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ГІМНАЗІЮ	2.00
Височенко А. СССР ВЕР МАСКИ — нарис	1.50
Витанович І. КОСТЬ ПАЛІВСЬКИЙ, ідеаліст громадської праці	1.00
Ворд В. 5 ІДЕЙ, ЯКІ ЗМІНЮЮТЬ СВІТ	3.00
Вояковський, о. М. ПІСЛЯМИ НАШИХ ПРОЦАН. Проповіді про чудотворні ікони Вожої Матері	3.00
Винниченко В. Між двох сил, драма на 4 дії	0.60
Галан В. БАТЕРІЯ СМЕРТІ	5.00
Грицак П. ГАЛИЦЬКО-ВОЛИНСЬКА ДЕРЖАВА	3.30
Данько М. СССР В'ЯЗНИЦЯ НАРОДІВ — наукова розвідка	2.50
Данилюк М. ЗАПИСКИ ПОВСТАНЦІВ	0.50
Дашкевич Р. АРТИЛЕРІЯ ВРИГАДИ СС В ВОРОТІВ ЗА КИЇВСЬКО-ЗОЛОТІ ВОРОТА	3.50
Доманицький В. НАЦІОНАЛЬНА РОЛЯ ГЕТЬМАНА МАЗЕПИ	3.00
201 УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ПІСЕНЬ	2.00
Діброва О. Р. ГАМИ ДАЛІЧИННИ — поезії	1.50
Діброва О. Р. ПОДРОЖЬ У СВІТ	1.00
Діма: МІТІ — збірка поезії	1.00
Дончук З. ЧОРНІ ДНІ	0.50
Дончук З. ЧЕРЕЗ РІЧКУ	0.75
Драган А. Український Народний Союз у минулому і сучасному	0.75
Дудко Ф. ВІПНА, роман	1.00
Дудко Ф. ЧОРТОРИ, оповідання	1.00
Дудко Ф. ВЕЛИКИЙ ГЕТЬМАН, іст. оповідання	1.50

Замовлення і надіслати (ЧЕКИ або ПОШТОВИ ПЕРЕКАЗИ) слати на адресу:

SVOBODA

81-83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07303

Найновіше видання Кооперативного Видавництва "ЧЕРВОНА КАЛІНА"

Володимир Галан БАТЕРІЯ СМЕРТІ

Це книжка військовика і громадського діяча

Сотні, військові малі-нарис, виготовлені сотником Леонідом Перфецьким, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфецького прикрашають цю книжку. Мистецтва обертка Богдана Божкевича. Спомини починаються з Північної Армії — слова і мелодія Романа Купчинського.

Ціна в м'якій оправі: \$5.00. Замовлення і надіслати (чеками або М. О.) слати на адресу:

"Svoboda"

83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07303



ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК

Автор
МИХАЙЛО ДАНИЛУК

лікар, журналіст, громадський діяч — представляє визрівання національної свідомості на Волині, прихід окупантів — советських і німецьких — і боротьбу проти них

Для багатьох розкриває незнану палорому героїчності українських повстанців на Крем'яччині в роки 1942-43

288 сторінок друку. Ціна \$3.50 в м'якій оправі.

"SVOBODA"

81-83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07303

Різне

Українське Висвітлює Слово

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 175-7130. Має на продаж обмежену кількість АБТ 34-ПОПОВИДІ, 34-900 і інші \$1,855.00. Урід. гол. гол. гол. гол. до суботи 8:30-8:00 пнч. В неділю від 10-2 пнч.

ПОДРОЖІВСТЕ

• АРТИЛЕРІЯ ВРИГАДИ СС В ВОРОТІВ ЗА КИЇВСЬКО-ЗОЛОТІ ВОРОТА
• ПОТЗ/ОМ
• ІТАКОМ
• ДОРАТІВ

анцидентова грамота

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Л. ЛУЦВ. ТАРАС ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКР. СЛАВИ

Ціна 2.00 доларів

"SVOBODA"

81-83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07303

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор

Похоронного Завоювання

123 East 7th Street

NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: GR 5-1437

СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контролює температуру. Модерна клініка до ужитку ДАРОМ

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2566

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue

NEW YORK, N.Y. 10461

Tel.: 868-2475

Директор

ПОСІОФ СЕНКОВСЬКИЙ

Займається похоронами в Бронксі, Брукліні, Манхеттені, Рампуді, Нью-Йорку і околицях

Ціни доступні для всіх. Обслуга чесна й навідряд. У випадку смерті в родині, клієнту, як і де, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street

(cor. Warren Street)

Jersey City, N.J. 07302

HEnderson 4-5131

НОВАЛЬНИК

FUNERAL HOME

Completely

AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в Бронксі, Брукліні, Манхеттені, Рампуді, Нью-Йорку і околицях

Ціни доступні для всіх. Обслуга чесна й навідряд. У випадку смерті в родині, клієнту, як і де, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street

(cor. Warren Street)

Jersey City, N.J. 07302

HEnderson 4-5131

ТАРЗАН, Ч. 6429. Тарзан з'ясував ситуацію сотнику Дикому Котони



Гелікоптер залишив оселю дунів, Тарзана, але коли треба перевезти медсестру Наомі, то я можу завернути його назад через своє радіо для надзвичайної потреби.

Масмо, сотнику Дикий Котте, делікатну ситуацію! Доктор Доміні думав, що тільки операція хребтного стовба може врятувати її... але

вождь Меду і Момбай ка-жуть, що вони зроблять її ноги знову сильними без операції! Хай медсестра Наомі рад-

ше довіряє Меду! В бачив, що він і його дімучі мужи вчинили для хворих дунів! Меду дістав чудові ліки, які роблять чудеса!



Each of North Jersey National's 13 offices listed below is an active car purchase financing center in its area. Credit life insurance available if desired. Call us today.

NORTH JERSEY NATIONAL BANK
JERSEY CITY — BAYONNE — HOBOKEN — UNION CITY — WEEHAWKEN — GUTTENBERG — NORTH BERGEN
Member Federal Deposit Insurance Corporation